

ECCLESIA ORANS. *Studi e Ricerche*

FONTI E STUDI PER LA SCIENZA LITURGICA

ECCLESIA ORANS  
*Studi e Ricerche*

*Redazione/Editorship*

Markus Tymister (direttore/editor)

Dominik Jurczak O.P. (vicedirettore/assistant editor)

Stefan Geiger O.S.B.

*Consiglio di redazione/Editorial Board*

Dominik Jurczak O.P. (Pontificia Università S. Tommaso d'Aquino, Roma)

Stefano Parenti (Pontificio Ateneo Sant'Anselmo, Roma)

Keith Peckers S.J. (Pontificia Università Gregoriana, Roma)

Juan Rego Bárcena (Pontificia Università della S. Croce, Roma)

Markus Tymister (Pontificio Ateneo Sant'Anselmo, Roma)

*Comitato scientifico/Scientific Advisory Board*

Giovanni Di Napoli (Napoli/Italia) - Eugene Elochukwu Uzukwu (Pittsburgh/USA) - José Antonio Goñi (Vitoria/España) - Josip Gregur (Augsburg/Deutschland) - Kevin Irwin (Washington DC/USA)

Maxwell Johnson (Indiana/USA) - Arnoud Join-Lambert (Louvain-la-Neuve/Belgique) - Marcel Metzger (Strasbourg/France) - Gabriel Radle (Indiana/USA) - Gabriel Ramis Miquel (Roma/Italia) - Alicia Scarcez (Fribourg/Suisse) - Fabio Trudu (Cagliari/Italia)

Michael Witczak (Washington DC/USA)

*Redazione/Editorial Office*

Piazza Cavalieri di Malta 5, 00153 Roma (Italia)

Tel. (+39) 06 5791 380

[eo.redazione@anselmianum.com](mailto:eo.redazione@anselmianum.com) | [www.ecclesiaorans.com](http://www.ecclesiaorans.com)

*Direttore/Editor*

Tel. (+39) 06 5791 372 | [eo.direttore@anselmianum.com](mailto:eo.direttore@anselmianum.com)

*Vicedirettore / Assistant Editor*

Tel. (+39) 06 5791 320 | [eo.direzione@anselmianum.com](mailto:eo.direzione@anselmianum.com)

Per la valutazione delle opere proposte per la pubblicazione, la collana segue le procedure internazionali di *double peer review*

Work submitted for publication will be reviewed according to the international standards of double peer review

## ECCLESIA ORANS. *Studi e Ricerche*

FONTI E STUDI PER LA SCIENZA LITURGICA



*“Ad profundiora autem studia provehenda ac fructus sui laboris publici iuris faciendo”*

(dal Decreto di istituzione della rivista *Ecclesia orans*, 2 febbraio 1984)

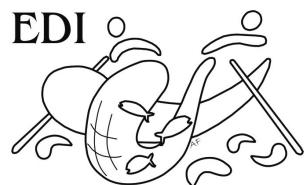
La collana rappresenta una sorta di naturale e quasi dovuta “estensione” della rivista *Ecclesia orans* impegnata quale strumento accademico in cui trovano spazio e si pongono in dialogo i risultati delle ricerche dei docenti del Pontificio Istituto Liturgico presso l’Ateneo S. Anselmo di Roma, nonché di studiosi che desiderano porre a servizio della scienza liturgica le proprie ricerche. La collana dà voce a studi che superano i limiti previsti (spesso angusti, vista l’enormità della materia) per un articolo e favorisce, in particolar modo la pubblicazione di fonti, principalmente liturgiche e studi su di essi. I principali destinatari di volumi saranno dunque docenti e ricercatori in ambito liturgico, nonché gli studenti e tutti coloro che amano andare al fondo del mistero celebrato *per ritus et preces*.

The series represents a sort of natural and almost necessary “extension” of the journal *Ecclesia orans* committed to being an academic instrument providing space to present and put in dialogue the research results of the professors of the Faculty of Liturgy at the Pontifical Ateneo S. Anselmo in Rome, as well as of scholars who wish to place their own research at the service of liturgical science. The series gives voice to research that exceeds an article’s expected limits (often too narrow for the enormity of the subject matter) and encourages in particular the publication of sources, mainly liturgical sources, and studies on them. The volumes are therefore principally aimed at professors and researchers in the liturgical field, as well as students and all who desire to plumb the mystery celebrated *per ritus et preces*.

BIASGIU SANTU VIRGITTI

**LE RÉCIT DE JONAS  
DANS LA LITURGIE ROMAINE**

LECTURE LITURGIQUE  
DES TEXTES BIBLIQUES DE LA FERIA QUARTA,  
*HEBDOMADA PRIMA IN QUADRAGESIMA*



*Proprietà letteraria riservata.*

I diritti di traduzione, di memorizzazione elettronica, di riproduzione e di adattamento, totale o parziale, con qualsiasi mezzo, della presente opera sono riservati alla Editrice Domenicana Italiana s.r.l., come per legge per tutti i paesi.

Non sono assolutamente consentite le fotocopie senza il permesso scritto dell'Editore.

*Vidimus et approbamus ad normam Statutorum Universitatis*

Roma, Pontificia Università Gregoriana

18/12/2022      (Rev. Mons. Renato DE ZAN)  
                      (R.D. Prof. Massimo GRILLI)

© 2024 Editrice Domenicana Italiana srl  
Via Giuseppe Marotta, 12 - 80133 Napoli  
tel. - fax +39 081 5526670

[www.edi.na.it](http://www.edi.na.it) - [info@edi.na.it](mailto:info@edi.na.it)

ISBN 979-12-80562-60-9

I edizione: novembre 2024

## TABLE DES MATIÈRES

<b>Sigles et Abréviations .....</b>	13
<b>Présentation .....</b>	21
<b>Introduction .....</b>	23
0.1. La lecture liturgique de la Bible .....	24
0.1.1. Le nouvel <i>Ordo Lectionum Missae</i> .....	25
0.1.2. Le Lectionnaire férial .....	28
0.2. Délimitation de la recherche .....	31
0.3. La méthodologie utilisée : la Lecture liturgique de la Bible .....	32
0.4. La thèse à démontrer .....	33
0.5. La structure logique de la dissertation .....	34
0.5.1. <i>Le renversement de situation comme dynamique du récit de Jonas (Jon1-4)</i> .....	35
0.5.2. <i>Le texte</i> .....	35
0.5.2.1. Le texte du chapitre 3 de Jonas en ses différentes traductions .....	36
0.5.2.2. <i>Exégèse et thèmes bibliques du texte de Jon 3 selon le Lectionnaire</i> .....	36
0.5.3. <i>Étude du contexte littéraire de la formule du Lectionnaire</i> ....	37
0.5.3.1. <i>Exégèse du formulaire biblique du Lectionnaire</i> .....	37
0.5.3.2. <i>Étude thématique du formulaire biblique du Lectionnaire</i> ..	38
0.5.4. <i>Étude du contexte liturgique de la célébration</i> .....	39
0.5.4.1. <i>Étude du contexte célébratif proche</i> .....	40
0.5.4.2. <i>Étude du contexte célébratif plus large</i> .....	40
0.5.5. <i>Thème biblico-liturgique de la célébration de la Feria IV</i> .....	41
0.6. Contribution au progrès de la lecture de la Bible dans la Liturgie	41
<b>Chapitre 1 : Le renversement de situation comme dynamique du récit de Jonas (Jonas 1-4) .....</b>	43
1.1. En route vers Tarsis (Jon 1) .....	44
1.1.1. <i>La parole du Seigneur adressée à Jonas (1,1-2)</i> .....	44
1.1.1.1. <i>Jonas, fils d'Amittaï</i> .....	45
1.1.1.2. <i>Ninive la Grande</i> .....	46
1.1.1.3. <i>L'oracle contre Ninive</i> .....	48

1.1.2. <i>La fuite de Jonas</i> (1,3) .....	48
1.1.3. <i>La Tempête, Jonas et les marins</i> (1,4-16) .....	51
1.1.3.1. <i>Première phase</i> (1,4-6) : <i>Jonas dort durant la tempête</i> ....	52
1.1.3.2. <i>Seconde phase</i> (1,7-14) : <i>Confession de Jonas</i> .....	56
1.1.3.3. <i>Troisième phase</i> (1,15-16) : <i>Jonas jeté à la mer</i> .....	61
1.2. Le retournement par la mer (Jon 2) .....	62
1.2.1. <i>Irruption poétique et cadre narratif</i> .....	62
1.2.2. <i>Jonas avalé par le poisson</i> (2,1-2) .....	63
1.2.3. <i>Jonas re-jeté par le poisson</i> (2,11) .....	64
1.3. En route vers Ninive (Jon 3) .....	66
1.3.1. <i>Réitération de la Parole d'Adonaï</i> (3,1-3a) .....	66
1.3.2. <i>Réponse de Jonas à Adonaï et prédication à Ninive</i> (3,3b-4) ..	68
1.3.3. <i>La conversion des Ninivites et de leur roi</i> (3,5-9) .....	72
1.3.3.1. <i>Conversion des Ninivites</i> (3,5) .....	72
1.3.3.2. <i>Conversion du roi de Ninive</i> (3,6) .....	74
1.3.3.3. <i>Conversion par décret</i> (3,7-9) .....	75
1.3.4. <i>Le repentir d'Adonaï</i> (3,10) .....	77
1.3.4.1. <i>Les Ninivites reviennent de leur mal</i> .....	77
1.3.4.2. <i>Adonaï se repent</i> .....	78
1.3.4.3. <i>La liberté de Dieu face au repentir des Ninivites</i> .....	79
1.4. La querelle de Jonas avec Adonaï (Jon 4) .....	80
1.4.1. <i>Le mal de Jonas</i> (4,1-5) .....	80
1.4.1.1. <i>Le mal et la prière de Jonas</i> (4,1-2a) .....	80
1.4.1.2. <i>Les raisons de la fuite de Jonas</i> (4,2b-4) .....	82
1.4.1.3. <i>Nouvelle fuite de Jonas</i> (4,5) .....	87
1.4.2. <i>L'épisode du ricin et la réponse d'Adonai</i> (4,6-11) .....	89
1.4.2.1. <i>Intervention bienfaisante d'Adonai</i> (4,6-7) .....	89
1.4.2.2. <i>Le ricin desséché et nouvelle crise de Jonas</i> (4,8-9) .....	91
1.4.2.3. <i>Question ouverte d'Adonai</i> (4,10) .....	95
<b>Chapitre 2 : Le texte de Jonas 3 en ses différentes traductions .....</b>	101
2.1. La réitération de la Parole du Seigneur (Jon 3,1-2) .....	102
2.1.1. <i>La parole du Seigneur fut adressée une seconde fois</i> (3,2) ....	106
2.1.2. <i>La parole à proclamer</i> (3,2) .....	108
2.2. Jonas entre dans Ninive et proclame la Parole du Seigneur (3,3-4)	111
2.2.1. <i>Jonas obéit et va vers Ninive la grande</i> (3,3) .....	111
2.2.2. <i>Jonas entre et prêche dans Ninive la grande</i> (3,4) .....	114
2.3. La conversion des Ninivites du plus grand au plus petit (3,5-9)	117
2.3.1. <i>Conversion des Ninivites</i> (3,5) .....	117
2.3.2. <i>Conversion du roi de Ninive</i> (3,6) .....	118
2.3.3. <i>La conversion par décret</i> (3,7-9) .....	120
2.4. Le retournement de Dieu (3,10) .....	128

<b>Chapitre 3 : Exégèse du texte de Jonas selon le Lectionnaire .....</b>	131
3.1. <i>Incipit, Explicit</i> et différences du Lectionnaire avec la NVg .....	132
3.2. Réitération de la Parole du Seigneur (3,1-2) .....	133
3.2.1. Verbum Domini .....	133
3.2.2. Surge vade in Niniven .....	135
3.2.3. Praedica in ea .....	136
3.2.4. Quam ego loquor .....	137
3.3. Entrée et proclamation de Jonas dans Ninive (3,3-4) .....	139
3.3.1. <i>Jonas obtempère</i> .....	139
3.3.2. <i>Ninive la grande</i> .....	140
3.3.3. <i>Proclamation de Jonas</i> .....	141
3.4. La conversion des Ninivites du plus grand au plus petit (3,5-9) .....	143
3.4.1. <i>La foi des Ninivites</i> .....	143
3.4.2. <i>Signes de conversion des Ninivites</i> .....	145
3.4.3. <i>La parole parvient au roi (v. 6a)</i> .....	147
3.4.4. <i>Le trône est renversé (v. 6b)</i> .....	148
3.4.5. <i>Coup d'État narratif</i> .....	150
3.4.6. <i>Le roi nouveau prophète</i> .....	152
3.4.7. <i>Le décret royal</i> .....	154
3.4.8. <i>Les animaux se sacrifient</i> .....	156
3.4.9. <i>Une prière faite avec force</i> .....	157
3.4.10. <i>Qui sait, si Dieu revenait et pardonnait ? (v. 9a)</i> .....	160
3.4.11. <i>S'il revenait de sa grande fureur (v. 9b)</i> .....	162
3.4.12. <i>Et nous ne périssons pas (v. 9c)</i> .....	163
3.5. Le retournement de Dieu (3,10) .....	164
3.5.1. <i>Les Ninivites reviennent de leur mal</i> .....	164
3.5.2. <i>La compassion d'Adonaï</i> .....	165
3.5.3. <i>Adonaï retient son bras vengeur</i> .....	167
<b>Chapitre 4 : Thèmes bibliques du récit de Jonas 3 selon le Lectionnaire .....</b>	169
4.1. Étude thématique du récit de Jonas 3 .....	170
4.1.1. <i>Considérations méthodologiques</i> .....	170
4.1.2. <i>Répartition thématique des syntagmes du récit</i> .....	172
4.1.3. <i>Étude thématique selon la dynamique du récit</i> .....	174
4.1.3.1. <i>Répétitions et structure du récit</i> .....	174
4.1.3.2. <i>Répétitions et dynamique du récit</i> .....	175
4.1.4. <i>Le titulus de la péricope de Jonas selon le Lectionnaire</i> .....	177
4.2. Thème biblique de la parole prophétique .....	178
4.2.1. <i>La parole prophétique</i> .....	178
4.2.2. <i>La prédication</i> .....	179
4.2.3. <i>La foi et la prière, effets de la prédication</i> .....	181

4.3. Les thèmes de la conversion, de la pénitence et de la repentance	182
4.3.1. <i>Le retournement et la conversion</i>	182
4.3.1.1. <i>Le retournement de situation</i>	183
4.3.1.2. <i>La conversion</i>	183
4.3.2. <i>Le mal et le châtiment</i>	185
4.3.3. <i>Pénitence et mortifications corporelles</i>	186
4.3.3.1. <i>Le jeûne</i>	188
4.3.3.2. <i>Revêtir le sac</i>	190
4.3.3.3. <i>S'asseoir dans la cendre</i>	191
4.3.4. <i>La repentance et la miséricorde</i>	192

## Chapitre 5 : Thèmes bibliques de la *Feria IV, Hebdomada I*

<i>in Quadragesima</i>	195
5.1. Lecture liturgique du nouveau contexte littéraire	196
5.2. Exégèse et thèmes bibliques de Lc 11,29-32 selon le Lectionnaire	197
5.2.1. <i>Exégèse de Lc 11,29-32</i>	197
5.2.1.1. <i>Délimitation et structure</i>	198
5.2.1.2. <i>Le signe comme Jonas (Lc 11,29-30)</i>	200
5.2.1.3. Plus Iona et plus Salomone ( <i>Lc 11,31-32</i> )	204
5.2.2. <i>Les thèmes de l'évangile dans son contexte liturgique</i>	211
5.2.2.1. <i>Titulus ad Evangelium</i>	211
5.2.2.2. <i>Versus ante Evangelium</i>	212
5.2.2.3. <i>Thèmes de l'évangile</i>	215
5.3. Exégèse et thèmes bibliques du Psaume responsorial (Ps 50) ...	223
5.3.1. <i>La dynamique responsoriale du Psaume graduel</i>	223
5.3.2. <i>Le Miserere psaume pénitentiel</i>	225
5.3.3. <i>Nouveau découpage du Psaume 50</i>	227
5.3.4. <i>Interprétation du nouveau formulaire</i>	
<i>du Ps 50,3-4.12-13.18-19</i>	228
5.3.4.1. <i>Première strophe (vv. 3-4)</i>	229
5.3.4.2. <i>Deuxième strophe (vv. 12-13)</i>	230
5.3.4.3. <i>Troisième strophe (vv. 18-19)</i>	231
5.3.5. <i>Le refrain du Psaume</i>	232
5.3.6. <i>Thèmes bibliques du Psaume responsorial</i>	233
5.3.6.1. <i>Le thème de la miséricorde</i>	234
5.3.6.2. <i>Le thème de la conversio cordis</i>	234
5.4. Thèmes principaux du nouveau contexte littéraire	235
5.4.1. <i>Lignes herméneutiques</i>	235
5.4.2. <i>Concordance thématique entre les Lectures</i>	236
5.4.2.1. <i>Reprises lexicales de Jonas dans le formulaire biblique</i>	237
5.4.2.2. <i>Prédication, conversion et miséricorde</i>	238
5.4.2.3. <i>Thèmes secondaires</i>	238

5.4.3. <i>Thèmes principaux de la Feria IV</i> .....	239
5.4.3.1. <i>La prédication comme Signum Ionae</i> .....	239
5.4.3.2. <i>La conversion du cœur</i> .....	240
<b>Chapitre 6 : Contexte liturgique</b> .....	243
6.1. Eucologie mineure .....	244
6.1.1. <i>L'oraison de collecte</i> .....	245
6.1.1.1. <i>Les collectes de Carême</i> .....	246
6.1.1.2. <i>Étapes méthodologiques de l'analyse d'une collecte</i> .....	247
6.1.1.3. <i>Histoire textuelle et traduction de la collecte</i> .....	249
6.1.1.4. <i>Sources et allusions bibliques de la collecte</i> .....	251
6.1.1.5. <i>Sources patristiques de la collecte</i> .....	259
6.1.1.6. <i>Sources liturgiques de la collecte</i> .....	269
6.1.1.7. <i>Structure de la collecte</i> .....	285
6.1.1.8. <i>Thèmes de la collecte</i> .....	288
6.1.2. <i>Oratio Super oblata et Post communionem</i> .....	292
6.1.2.1. <i>Oratio super oblata</i> .....	293
6.1.2.2. <i>Oratio post communionem</i> .....	294
6.1.3. <i>Oratio super populum</i> .....	296
6.1.4. <i>Antiphona ad introitum et Antiphona ad communionem</i> ..	298
6.1.4.1. <i>Antiphona ad introitum</i> .....	298
6.1.4.2. <i>Antiphona ad communionem</i> .....	299
6.1.5. <i>Thème articulé de l'eucologie mineure</i> .....	299
6.2. Eucologie majeure .....	299
6.2.1. <i>Structure et dynamique des préfaces</i> .....	300
6.2.2. <i>Approche thématique et temps liturgique de la préface</i> ..	301
6.2.3. <i>Praefatio III de Quadragesima</i> .....	303
6.2.3.1. <i>Les sources de la préface</i> .....	303
6.2.3.2. <i>Structure de la préface</i> .....	304
6.2.3.3. <i>Thème de la préface</i> .....	305
6.2.4. <i>Liens thématiques entre la préface et le formulaire eucologique</i> .	306
6.3. Le contexte de l'Office Divin .....	307
6.3.1. <i>Thèmes de la Psalmodie</i> .....	308
6.3.1.1. <i>Invitatoire</i> .....	308
6.3.1.2. <i>Thèmes des psaumes de l'Office Divin</i> .....	309
6.3.2. <i>Thèmes des lectures et des répons de l'Office divin</i> .....	310
6.3.2.1. <i>Thèmes des lectures et des répons de l'Office des Lectures</i> ..	310
6.3.2.2. <i>Thèmes de la lecture et du répons de l'Office des Laudes</i> ..	314
6.3.2.3. <i>Thèmes des lectures et des répons de l'Office du Milieu du jour</i> .....	315
6.3.2.4. <i>Thèmes de la lecture et du répons de l'Office de Vêpres</i> ..	318
6.3.2.5. <i>Thèmes de la lecture et du répons de l'Office des Complies</i> ..	318

6.3.3. <i>Le thème de l'antienne ad Benedictus</i> .....	318
6.3.4. <i>Le thème de l'antienne ad Magnificat</i> .....	319
6.3.5. <i>Thèmes liturgiques de l'Office Divin</i> .....	320
6.3.6. <i>Thèmes biblico-liturgiques de la Liturgia Horarum</i> .....	321
6.4. Thèmes principaux du nouveau contexte liturgique .....	322
6.5. Rôle de la <i>Feria IV Hebdomada I</i> dans le cycle du Carême .....	323
6.5.1. <i>1<sup>er</sup> Dimanche de Carême: Lectionnaire</i> .....	324
6.5.2. <i>1<sup>er</sup> Dimanche de Carême: Eucologie</i> .....	324
6.5.2.1. <i>Eucologie mineure</i> .....	324
6.5.2.2. <i>La préface</i> .....	325
6.5.3. <i>Lectionnaire du Mercredi des cendres au 1<sup>er</sup> Dimanche</i> .....	326
6.5.4. <i>Eucologie du Mercredi des cendres au 1<sup>er</sup> Dimanche</i> .....	326
6.5.5. Rôle du formulaire de la Feria IV dans le cycle quadragésimal ..	327
6.5.5.1. <i>Cycle des lectures dominicales</i> .....	327
6.5.5.2. <i>Cycle de l'eucologie dominicale</i> .....	328
<b>Conclusion</b> .....	331
7.1. Synthèse des principaux contenus .....	331
7.1.1. <i>Le récit de Jonas</i> .....	331
7.1.1.1. <i>La dynamique narrative de l'ensemble du récit de Jonas</i> ...	331
7.1.1.2. <i>Le récit de Jon 3</i> .....	332
7.1.1.3. <i>Thèmes bibliques de Jon 3</i> .....	333
7.1.2. <i>Le nouveau contexte littéraire</i> .....	334
7.1.3. <i>Le contexte liturgique</i> .....	335
7.1.4. <i>Le récit de Jonas dans la liturgie de la Feria IV</i> .....	336
7.2. Ouvertures théologiques .....	337
7.2.1. <i>Lecture liturgique de la Bible et Lectionnaire</i> .....	338
7.2.2. <i>Lecture liturgique de la Bible et traditions liturgiques</i> .....	338
7.2.3. <i>Herméneutique liturgique de la Bible et Théologie Biblique</i> ....	339
<b>Bibliographie</b> .....	341
<b>Remerciements</b> .....	375

## REMERCIEMENTS

Je voulais remercier tous ceux sans qui ce travail n'aurait jamais vu le jour et qui m'ont soutenu à chaque étape de ce travail. Je voudrais exprimer à chacun toute ma gratitude et ma reconnaissance :

Tout d'abord mes parents Louis et Julie Virgitti ainsi que toute ma famille Virgitti, Benelli, Baldacci et Biaggi.

Don Hilaire Kouhao et Don Claudiano Strazzari mes formateurs, ainsi que tous les séminaristes et prêtres des Séminaires Redemptoris Mater de Morondava et de Rome, où j'ai pu goûter les fruits de l'interprétation de la Bible dans la Liturgie. Monseigneur Donald Léo Pelletier M.S., et Monseigneur Marie Fabien Raharilambonihaina O.C.D. évêques de mon Diocèse de Morondava (Madagascar), qui se sont réjouis à la lecture de ce travail et m'ont encouragé à continuer.

Les Catéchistes Giuliano Bonomi, Bruno et Marie-Odile De Sauvage, Ernest et Marie Menten, P. Antoine de Monicault, et toute la Paroisse Notre-Dame de Bonne Nouvelle à Paris, où j'ai pu expérimenter le mystère pascal dans les célébrations liturgiques comme source et vie de la communauté chrétienne et de mon baptême. La paroisse de Saint Honoré d'Eylau.

Mon cousin P. Stéphane Biaggi et toute la paroisse de Sainte Odile.

Evelyne Coudert, Rose Lamboley et Marie-Astride Inghilieri qui ont relu mon manuscrit.

Le Jury du Prix De Lubac 2021 présidé par le Cardinal Paul Poupard.

Don Fabrizio Ficco à qui vient un remerciement tout particulier.

Tout le Département de Théologie Biblique de la Grégorienne et mes Pères dans la lecture de la Bible : Jean-Pierre Sonnet qui m'a introduit à la lecture narrative et m'a accompagné dans mon mémoire sur Jonas ; André Wénin qui m'a introduit au RRENAB et m'a lancé dans l'écriture de la thèse. Didier Luciani, mon compatriote et tout premier maître de la Bible ; Régis Burnet et Sophie Ramond pour leurs précieux conseils. Les membres du RRENAB qui m'ont soutenu et encouragé dans mes recherches.

Je voudrais remercier les différentes unités académiques qui ont accueilli mon enseignement et m'ont permis d'achever ce travail, *in primis* l'Université Catholique de Madagascar à Antananarivo, le Département d'Études bibliques de l'Université Catholique de Paris, la Pontificia

Università Gregoriana et sa précieuse Bibliothèque, ainsi que mes collègues de l’Institut Supérieur de Liturgie.

Je voulais remercier Don Renato De Zan de m’avoir « offert sur un plateau » l’interprétation de la Bible dans la Liturgie, ainsi que Don Massimo Grilli éminent théologien de la Bible qui a accepté de faire parti du Jury, avec le Père Nicolas Steeves.

Je voulais remercier aussi l’Editrice Domenicana Italiana et Fr. Giuseppe Piccinno, ainsi que la collection Ecclesia Orans. Studi e Ricerche et son directeur le Prof. Dr. Markus Tymister de m’avoir accompagné dans cette publication.

A toute ma communauté bien aimée, à Kiko, Carmen et Mario.

Biasgiu Santu Virgitti

*A te, Signore, sia l’Onore e la Gloria nei Secoli dei Secoli!*

**ECCLESIA ORANS. Studi e Ricerche**  
FONTI E STUDI PER LA SCIENZA LITURGICA

1. Wilfred Sumaní  
*On fire with praise. The Canticle of the Three Servants in the Fiery Furnace (Dan 3, 56-88) as an Easter Hymn*  
2018, ISBN 978-88-94876-34-5, formato 17 x 24 cm, 480 pagine, 46,00 euro
2. Francesco Bonomo - Stefan Geiger - Dominik Jurczak - Fergus M.T. Ryan (edd.)  
*Atti dell'XI Congresso internazionale di Liturgia, Roma, Pontificio Ateneo sant'Anselmo - Pontificio Istituto Liturgico, 9-11 maggio 2018*  
2019, ISBN 978-88-94876-48-2, formato 17 x 24 cm, 400 pagine, 44,00 euro
3. Alain-Pierre Yao  
*Les "apologies" de l'Ordo Missae de la Liturgie Romaine. Sources - Histoire - Théologie*  
2019, ISBN 978-88-94876-68-0, formato 17 x 24 cm, 400 pagine, 45,00 euro
4. Claudio Ubaldo Cortoni  
*Christus Christi est sacramentum. Una storia dei sacramenti nel Medioevo*  
2021, ISBN 978-88-94876-88-8, formato 17 x 24 cm, 240 pagine, 27,00 euro
5. Dominik Jurczak - Olivier-Marie Sarr - Markus Tymister (edd.)  
*Atti del XII Congresso Internazionale di Liturgia, Roma, Pontificio Ateneo sant'Anselmo - Pontificio Istituto Liturgico, 20-22 ottobre 2021 / Proceedings of the XII International Congress of Liturgy, Rome, Pontifical Atheneum S. Anselmo - Pontifical Liturgical Institute, 20-22 October 2021*  
2022, ISBN 979-12-80562-19-7, formato 17 x 24 cm, 256 pagine, 20,00 euro - cartaceo  
ISBN 979-12-80562-21-0, 256 pagine, 14,00 euro - PDF
6. Dominik Jurczak - Markus Tymister (edd.)  
*Studi sulle fonti della liturgia romana. Messale – Lezionario – Pontificale / Studies on the sources of the roman liturgy. Missal – lectionary – pontifical*  
2022, ISBN 979-12-80562-27-2, formato 17 x 24 cm, 336 pagine, 26,00 euro - cartaceo  
ISBN 979-12-80562-32-3, 336 pagine, 13,00 euro - PDF
7. Cassian Folsom  
*The Liturgical Books of the Roman Rite. A Guide to the study of their typology and history. Volume 1: Books For The Mass*  
2023, ISBN 979-12-80562-33-3, formato 17 x 24 cm, 272 pagine, 24,00 euro - cartaceo  
ISBN 979-12-80562-37-1, 272 pagine, 13,00 euro - PDF

8. Biasgiu Santu Virgitti

*Le récit de Jonas dans la liturgie romaine. Lecture liturgique des textes bibliques de la Feria quarta, Hebdomada prima in Quadragesima*

2024, ISBN 979-12-80562-60-9, formato 17 x 24 cm, 384 pagine, 29,00 euro - cartaceo  
ISBN 979-12-80562-61-6, 384 pagine, 21,00 euro - PDF

9. Markus Tymister (ed.)

*L'orazione dei fedeli. 1<sup>a</sup> giornata di studi di Ecclesia Orans. Roma, Sant'Anselmo, 6 dicembre 2023 / The prayer of the faithful. 1<sup>st</sup> Study day of Ecclesia Orans Rome, Sant'Anselmo, December 6<sup>th</sup>, 2023*

2024, ISBN 979-12-80562-62-3, formato 17 x 24 cm, 176 pagine, 18,00 euro - cartaceo  
ISBN 979-12-80562-63-0, 176 pagine, 13,00 euro - PDF